

103 - Gohan, Show No Mercy! Showdown With Universe 10!!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:28] ---

Get excited! To space, let's go!

[00:28] ---

koufun suzzo! uchuu e go

[00:31] ---

The latest obsession! Join the flow?

[00:31] ---

saisentan no muchuu wo dou

[00:33] ---

I'll hold it in my hand

[00:33] ---

kono te ni tsukamuyo

[00:38] ---

I wanna laugh like a crazy!

[00:38] ---

suttonkyou ni waratte tai

[00:41] ---

I'm used to bein' confused!

[00:41] ---

chinpunkan wa narekko dai

[00:44] ---

I can't get no satisfaction

[00:44] ---

I can't get no satisfaction

[00:49] ---

(woo-hoo)

Boredom

[00:49] ---

(woo-hoo) taikutsu wa

[00:51] ---

(woo-hoo)

Becomes a stone

[00:51] ---

(woo-hoo) ishi ni naru

[00:54] ---

*Before it gets too heavy and falls
(Let's fly high)*

[00:54] ---

omokute ochichau mae ni (Let's fly high)

[00:59] ---

*(woo-hoo)
Let's spread*

[00:59] ---

(woo-hoo) waku waku no

[01:02] ---

*(woo-hoo)
Our wings of excitement*

[01:02] ---

(woo-hoo) hane hiroge

[01:04] ---

Let's go to the next world

[01:04] ---

tsugi no sekai e ikou

[01:11] ---

The door of possibilities is still locked

[01:11] ---

kanousei no door wa lock sareta mama

[01:16] ---

Oh well, I'll break through the wall again

[01:16] ---

yare yare kondo mo kabe wo buchiyaburu

[01:21] ---

*Now! Shoot past the limit
Shout! "It's piece of cake"*

[01:21] ---

*ima da genkai toppa
sakebe heno heno kappa*

[01:26] ---

The invincible me is waitin' there

[01:26] ---

muteki no oira ga soko de matteiru

[01:32] ---

*Dragon Ball Super
Even Zen-Oh sama will be blown away!!*

[01:32] ---

*Dragon Ball Super
Zen-Oh sama mo ottamage*

[01:43] ---

Sending love, the happiness of all!

[01:47] ---

Ribrienne!

[01:51] ---

The howl of the wild! The roar of love!

[01:55] ---

Kakunsa!

[01:57] ---

With dreams and magic, the strike of love!

[02:01] ---

Rozie!

[02:03] ---

*The fate of universe is at stake
in the Tournament of Power.*

[02:07] ---

The transformed warriors...

[02:09] ---

*...began their attack with
sweet, bewitching energy blasts.*

[02:18] ---

You interrupted our transformation.
Receive my vengeance!

[02:24] ---

No. 17 versus Kakunsa.

[02:27] ---

*While Kakunsa unleashed
aggressive attacks,*

[02:30] ---

No. 17 responded coolly.

[02:40] ---

Your fighting style was worth studying.

[02:46] ---

*No. 17 defeated Kakunsa,
one of the transforming warriors.*

[02:52] ---

Not only did you
interrupt our transformation,

[02:55] ---

you took out Vikal and Kakunsa...

[02:59] ---

I will never forgive you!

[03:02] ---

A maiden's anger!

[03:12] ---

*GOHAN, SHOW NO MERCY!
SHOWDOWN WITH UNIVERSE 10!!*

[03:27] ---

Ribrienne. I... I got knocked off.

[03:36] ---

How dare you...

How dare you knock off my friend, Kakunsa!

[03:43] ---

You evil, cruel, heartless man
who harms fragile maidens!

[03:48] ---

You Warrior of Darkness
who would destroy our Universe 2!

[03:52] ---

First, identify yourself!

[03:56] ---

I see. So I'm evil.

[03:59] ---

Very well.

[04:00] ---

I am Android #17.

[04:03] ---

He started talking.

[04:06] ---

Surprisingly, No. 17 enjoys
kidding around.

[04:09] ---

Warrior of Love, Ribrienne.

[04:13] ---

In order for our Universe 7 to survive,
I shall eliminate you from this stage!

[04:18] ---

I won't let you!

[04:20] ---

So long as my love does not fade,

[04:23] ---

I shall protect
the happiness of Universe 2!

[04:27] ---

Then, my wish or your love...

[04:30] ---

Let us decide which is stronger!

[04:35] ---

Bring it on.
I, Ribrienne, shall show you my power!

[04:58] ---

Not bad.

[05:03] ---

Who needs compliments
from the Warrior of Darkness?!

[05:15] ---

You dare knock off Kakunsa.

I won't forgive Universe 7!

[05:24] ---

What is he doing?!

[05:26] ---

She's mixing in feints with her attacks.

That's troublesome.

[05:29] ---

The maidens' revenge.

That, too, is beautiful.

[05:49] ---

Yaccha... Yacchaina Fist!

[06:08] ---

Now you have nowhere to run.

[06:11] ---

It's time to get revenge for Kakunsa!

[06:23] ---

That moron let his guard down!

[06:26] ---

Feel a beautiful maiden's fangs.

[06:37] ---

He got a direct hit.

[06:39] ---

I did it!

[06:46] ---

Looks like trouble. Need help?

[06:49] ---

Nah. I'm good.

[06:55] ---

How dare you ignore me!

[06:58] ---

I apologize for that.

[07:03] ---

I'm gettin' used to your fightin' style!

[07:14] ---

Over here!

[07:19] ---

Good, Goku!

[07:20] ---

He's completely cut her off.

[07:27] ---

Your fightin' style was worth studyin'.

[07:34] ---

Rozie!

[07:44] ---

Universe 7... Son Goku...

[07:48] ---

How strong.

[07:52] ---

Rozie, are you hurt?

[07:54] ---

No, Ribrienne.

[07:56] ---

I won't let you do any more!

[08:00] ---

If you'd fall on your own,
it'd save us the hassle.

[08:07] ---

My maidens!

[08:08] ---

There's nothing to worry about.

[08:12] ---

For maidens come with knights.

[08:16] ---

Maidens. Let us retreat here.

[08:21] ---

Instant Transmission, huh?

[08:23] ---

Yeah. That was Universe 2's Yardrat.

[08:27] ---

They got away. Oh well.

[08:29] ---

Onto the next.

[08:31] ---

It'd be better not to follow.

[08:33] ---

Be sure not to let your guard down.

[08:36] ---

I know that.

[08:44] ---

That bastard Goku.

The way he fights is so unnerving!

[08:49] ---

Is Goku the only one
you should be worried about?

[08:54] ---

What?!

[08:57] ---

Aren't there others you should be
more worried about? Hmm?

[09:02] ---

Go, Botamo!

[09:08] ---

I've got this.

[09:09] ---

We ran right into Botamo. What a nuisance.

[09:13] ---

Piccolo *san*, let me handle this.

[09:19] ---

Okay. Go get him.

[09:21] ---

Let's begin then.

[09:23] ---

Sure.

[09:25] ---

Come at me. I'll play with you a bit.

[09:40] ---

That doesn't even tickle.

[09:43] ---

*You know that Botamo can't be damaged
and doesn't lose stamina.*

[09:48] ---

How will you fight, Gohan?

[09:55] ---

What are you doing, kid?!

[09:58] ---

At this rate, you'll tire out first!

[10:02] ---

Good going, Botamo!

[10:04] ---

Too bad, Beerus.

[10:07] ---

Another one will drop out here.

[10:19] ---

Yo, Piccolo.

[10:20] ---

What? Interested in your son's fight?

[10:24] ---

Pretty much.

[10:26] ---

How's it look?

[10:27] ---

Piece of cake.

[10:29] ---

I told him about when I fought Botamo.

[10:34] ---

I'm sure Gohan thought over
a way to fight him.

[10:37] ---

That's right.

[10:43] ---

I'm gonna start fighting back now.

[10:49] ---

Yes!

[10:50] ---

He lifted him!

[10:53] ---

D-Dammit! M-My feet!

[10:56] ---

My feet can't reach!

[11:02] ---

Idiot, you're gonna get
knocked off like that!

[11:05] ---

Fight back! Fight!

[11:12] ---

I can't hit him!

[11:13] ---

Run! Jump!

[11:19] ---

I can't!

[11:31] ---

This is the end!

[11:38] ---

Someone who would
overestimate their power...

[11:42] ---

...could never be an enemy!

[11:44] ---

Dammit. I'm taking you with me!

[11:48] ---

He let his guard down again!

[11:55] ---

Dammit!

[12:00] ---

Universe 6's Botamo *san* has dropped out.

[12:04] ---

Swipe, swipe...

[12:05] ---

Botamo... Botamo...

[12:09] ---

Tap!

[12:11] ---

Botamo, dropout!

[12:14] ---

You useless clod!

Getting defeated so easily.

[12:18] ---

Sorry.

[12:20] ---

I guess I've got nothing more to say.

[12:23] ---

That's our Gohan.

Well, I'll keep it up too!

[12:28] ---

Don't let your guard down.

[12:31] ---

I know!

[12:32] ---

An impressive fight.

[12:35] ---

Warrior of Universe 7.

[12:38] ---

I am the warrior of Universe 10, Obuni.

[12:42] ---

And I am Rubalt.

[12:45] ---

I see you are a warrior
worthy of fighting me.

[12:50] ---

Fight with me!

[12:54] ---

You'll be fighting me.

[12:57] ---

Very well.

[13:16] ---

You gotta be kidding me!

[13:20] ---

You shall not harm the hope of Universe 2!

[13:24] ---

Maidens. Love and hope shall never die!

[13:28] ---

Yes, Jimeze *sama*!

[13:30] ---

Universe 10's Jilcol *san* has dropped out.

[13:34] ---

Tap!

[13:37] ---

We lost another one.

[13:40] ---

I suppose it's time to accept our fate.

[13:42] ---

No. We still have two warriors left.

[13:45] ---

Obuni, Rubalt! You two are our last hope!

[13:52] ---

Wow. We've lost eight guys already.

[13:56] ---

Fear not, Rumsshi *sama*.

We shall definitely protect Universe 10.

[14:02] ---

We're counting on you!

[14:07] ---

Will Gohan *san* be all right?

[14:22] ---

And now...

[14:24] ---

His stance shows no opening.

I can't drop my guard with him.

[14:50] ---

So you're following me.

I was right about you.

[14:55] ---

I've been waiting for a warrior like you!

[15:00] ---

What? I can sense him, but can't find him.

[15:16] ---

Gohan!

[15:25] ---

There might be hope.

Go, Obuni, we're counting on you!

[15:31] ---

Oh? Didn't you accept your fate?

[15:34] ---

I did, but once I thought he might win,

I suddenly wanted to cling to life.

[15:40] ---

That's a rather difficult fight.

[15:43] ---

Gohan *san* reacts

not just by using his eyes,

[15:46] ---

but by instinctively sensing

his enemy's internal energy.

[15:50] ---

Obuni *san* shifts his internal energy

from his body's movements...

[15:55] ---

...to prevent enemies from

reading his movements.

[15:59] ---

So he controls his internal energy

to use feints?

[16:05] ---

It seems mundane, but
it's a secret technique of using energy.

[16:10] ---

A secret technique...

[16:12] ---

Surprisingly, we can't
underestimate Universe 10.

[16:25] ---

A desperate attack.
But it's not hitting at all!

[16:29] ---

I just wanted to make things easier
by cutting you off.

[16:36] ---

Say goodbye!

[16:53] ---

Rules are rules. You need to leave!

[17:00] ---

Universe 10's Rubalt *san*
has dropped out.

[17:04] ---

Swipe, swipe...

[17:06] ---

Um... Rubalt...

[17:09] ---

Tap!

[17:12] ---

I'm sorry, Gowasu *sama*.

[17:14] ---

Don't worry about it.

[17:16] ---

So long as we have Obuni, we'll win.
There's no way we can lose.

[17:29] ---

Goku's son is getting beat up.

[17:32] ---

Is his son gonna lose?

[17:46] ---

Come on!

[17:47] ---

You fight all out until the very end.
A true warrior indeed.

[17:51] ---

Here goes!

[17:58] ---

I found you.

[18:19] ---

He can't sense his enemy's movements,
so he's getting hit for a counter!

[18:24] ---

But with that method, every time
he gets hit, he'll certainly take damage.

[18:30] ---

His enemy won't stop
regardless of getting countered.

[18:33] ---

They're both going for broke.

[18:35] ---

Dammit, don't lose, Goku's kid!

[18:49] ---

You fight well against me.
What is your name?

[18:54] ---

Son Gohan of Universe 7!

[18:57] ---

Son Gohan. I'm grateful that I met you.

[19:02] ---

But I carry the fate of Universe 10.
I have something to protect!

[19:15] ---

Gohan's attacks have started hitting!

[19:22] ---

He's used up too much energy
for his feints.

[19:29] ---

Ka... Me...

[19:32] ---

Ha... Me...

[19:36] ---

Ha!

[19:46] ---

He lost.

[19:49] ---

Universe 10's Obuni *san* has dropped out.

[19:52] ---

Swipe, swipe...

[19:54] ---

Obuni...

[19:57] ---

Tap!

[19:59] ---

All of Universe 10 is gone.

[20:02] ---

All of the Universe 10 warriors
have dropped out.

[20:06] ---

They've been wiped out.

[20:08] ---

Therefore Universe 10 will be erased!

[20:14] ---

Obuni, you did well.

[20:31] ---

Universe 10.

[20:34] ---

Bye-bye!

[20:41] ---

Rumsshi sama...

[21:00] ---

Let's go.

[21:05] ---

Yes.

[21:15] ---

*Following Universe 9, the second Universe
has been erased at last.*

[21:22] ---

*With survival on the line, the Tournament
of Power intensifies even more.*

[21:29] ---

*And a battle between powerful warriors
is about to take place.*

[21:36] ---

*What will the fate of
Goku and friends' Universe 7 be?!*

[21:41] ---

*There are 37 minutes remaining
until the tournament's end!*

[21:50] ---

sayonara no aizu ga yozora ni hibikeba

[21:50] ---

*If the signal of farewell
rings in the night sky*

[21:58] ---

yagate haruka kanata tooku

[21:58] ---

I will think of you

[22:02] ---

who will go far away someday

[22:02] ---

hanareteku kimi wo omouyo

[22:10] ---

I watched you from your left

[22:10] ---

kimi no hidari kara miteta

[22:14] ---

I looked at the side of your face

[22:14] ---

yokogao wo miteita

[22:19] ---

Were you laughing or were you crying?

[22:19] ---

waratteru ka naiteiru noka

[22:23] ---

Your long hair was in the way

[22:23] ---

nagai kami ga jama wo shiteiru

[22:28] ---

*If the signal of farewell
rings in the night sky*

[22:28] ---

sayonara no aizu ga yozora ni hibikeba

[22:35] ---

It will shine an eternal light

[22:35] ---

yagate haruka yowayowashii

[22:40] ---

On the path of our weak selves someday

[22:40] ---

bokutachi no michi wo terasuyo

[22:44] ---

So that we may meet again

[22:44] ---

mata aeru to

[22:53] ---

Hey it's me, Goku!

[22:55] ---

*Universe 11 is goin' all out
on the offensive.*

[22:57] ---

*Another Universe 11 warrior joins Dyspo
The Super Speed Warrior in fightin' Hit!*

[23:04] ---

It's a super powerful enemy!

[23:06] ---

*Looks like me and Hit'll have to
form a dream tag team!*

[23:10] ---

Let's do this, Hit!

[23:12] ---

Next on Dragon Ball Super

[23:13] ---

"THE ULTIMATE HIGH SPEED BATTLE BEGINS!

GOKU AND HIT JOIN FORCES!!"

[23:18] ---

Don't miss it!

[23:19] ---

[23:21] ---

Revision #1

Created 2026-02-05 00:25:03 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:25:03 UTC by whimsee